

Sëlva ncuei

Poste Italiane S.p.A. - Sped. in A. P. -70% D.C. Bolzano

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - Nr. 03/2007 - 31 de mei 2007
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu



La stazions de Val

Lëures pra la "Via Crucis"

Ntan chëst'enes ie la Forestela tl lëur de cumedé su la streda dla stazions da Daunëi nchin te Val. N lëur dassënn debujën y che n ova bele l'ann passà tl program, ma che se ova tardivà per cuestions burocratiches.

Davia che chësc tòch da jì a pe vën adurvà da n ngrum de jënt, nce plu de tēmp o manco boni de jì, foven dla minonga de slargè la streda, de la fé plu fliessa y miec valiveda ora. Nsci saral ènghe mesun la palé ora d'invièrn cun na pitla mascin per ti vester ala dlaces che se fej canche l' surèdl va plu aut. Per chëi cun n bagl o chëi che adrova n stuel da rodes pudëssel tlo unì a s'l dé n troi adatà, purempò cun duc i lims n con' de segurèza che na tel' streda da mont possa avèi.

Nce per l' bestiam se tratel de ti dé na mièura soluzion. Davia che la streda ie bēndebò da sasc, se chier la vaces i èures mujiei de veja.

Chësc porta pro che chisc vën druchi ora nchin che la streda devēnta da loces y pericolëusa.

Deberieda cun chisc lëures uniral te chësc ridl mo njinià ca miec n valgun tòc dl troi "Ntëur Sëlva": a ruvé te Val da Ciampac ite uniral ngiarà ite, ora y ju per Curveies uniral fat vel' tòch de sief per miurè la segurèza, da Daunëi ju per Greva uniral cumedà su y renverdià i èures. Tres chësc ultimo tòch puderan pona ruvé sauri a pe tl zēnter, pra dlieja o jal Ghetun, zēnza messèi passè per stredes asfaltedes.

Prima rata ICI nchin ai 18 de juni 2007

Da chëst ann 2007 ie la scadēnzes dla prima y segonda rata dla chëuta ICI per lege unides mudedes.

La prima rata ie da paiè nchin ai 16 de juni (chëst ann ai 18 - lunesc) y la segonda rata sarà da paiè nchin ai 16 de dezēMBER.

L' ufize dla chëutes manderà nce chëst ann na comunicazion a duc, tant che l' ie da paiè. L' vën prià bel de tenì su chësta comunicazion, davia che per la detlarazion dl davani che n fajerà tl 2008 per l' ann 2007, messoran dé dant avisa plu dac dla imubilies che un à.

Seconda rielaborazione triennale

Piano di settore degli impianti di risalita e piste da sci

Il piano di settore degli impianti di risalita e piste da sci sarà oggetto della seconda rielaborazione triennale. In questo contesto è necessario raccogliere le richieste di modifica, formulate a vari livelli, degli impianti di risalita e delle piste da sci. Gli interessati possono presentare al Comune le relative richieste di modifica del piano entro la fine del mese di luglio 2007.

Entro il 14 settembre 2007, le eventuali richieste – approvate con delibera del Consiglio comunale, corredate della documentazione necessaria: relazione tecnica e rappresentazione grafica in scala 1:5.000, devono essere inoltrate dal Comune alla Provincia Autonoma di Bolzano.

Sistemazione di strade, piazze e fognature

Il servizio di progettazione per la sistemazione del tratto di strada "Hotel Gran Baita – chiesa" è stato affidato, in seguito alla gara espletata, all'Ing. Heinz Perathoner dello studio tecnico Pfeifer Planung S.r.l. verso un onorario di 14.575 Euro, oltre all'IVA e al contributo previdenziale.

Riguardo all'edificio pubblico previsto sulla nuova piazza Nives è stato conferito allo studio tecnico "C2 dell'ing. Comploi Siegfried e dell'arch. Paul Costa" l'incarico per la progettazione preliminare e definitiva verso un onorario di 22.000 Euro, oltre all'IVA e contributo previdenziale.

È stato avviato il procedimento per l'appalto mediante procedura negoziata dei lavori di risanamento della fognatura nella zona Nives, approvando l'elenco delle imprese da invitare. I lavori interessano la zona tra l'Hotel Mignon e il Residence Sausalito. Il costo dei lavori ammonta, come da progetto, a circa 285.000 Euro, IVA compresa.

Per il risanamento dei muri a secco nella località "Cèdepuent – Curzelon" è stata approvata l'esecuzione in economia di un primo lotto, per il quale i proprietari hanno stipulato una convenzione con cui si assumono una parte degli oneri. Dei lavori è stata incaricata la ditta specializzata Roland Rienzner di Villandro.

Sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione ed il rendiconto finale dei lavori di demolizione e ricostruzione dei ponti Valentini e Taiadices a Plan. I lavori eseguiti dall'Azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo della Provincia Autonoma di Bolzano sono costati 173.594 Euro.

Sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione e il rendiconto finale dei lavori di costruzione di una pista naturale per slittini in località Plan de Gralba, da cui risulta che per la prima fase di sboscamento e spianamento sono stati spesi 80.265 Euro.

Per l'esecuzione di diversi lavori nella casa di riposo di Ortisei, di proprietà consorziale, il Comune ha partecipato con la quota a proprio carico.

Per l'appalto di lavori, forniture e servizi secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa è stata costituita una commissione di esperti, come previsto dalla legge.

Per il funzionamento delle istituzioni scolastiche è stato trasferito alle com-



Muri a secco nella località "Cèdepuent – Curzelon"

petenti direzioni didattiche il contributo di 55 Euro per ciascun alunno residente nel Comune di Selva di Val Gardena.

Per la fruizione gratuita dello stadio del ghiaccio, come da convenzione stipulata con la Federazione Italiana Sport Ghiaccio, è stato concesso un contributo di Euro 37.000 al Hockey Club Gherdëina per l'anno 2007.

Sono stati concessi i contributi a enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2007 (vds. tabella a pagina 5).

Riguardo al risanamento della via ferrata all'altipiano dello Stevia è stato proposto un nuovo ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa contro il provvedimento dell'Ufficio tutela del paesaggio della Provincia autonoma di Bolzano, con cui è stato rifiutato l'esame di un progetto rielaborato.

È stato approvato il rendiconto della gestione dei beni di uso civico - anno 2006 - che forma parte integrante del rendiconto generale da sottoporre ad approvazione del Consiglio comunale.

È stata approvata la relazione illustrativa al rendiconto della gestione anno 2006.

Sono stati prorogati diversi contratti minori per l'uso di terreno comunale, quali pertinenze di case d'abitazione, depositi, accessi, ecc.

Per l'ampliamento della propria casa d'abitazione è stata concessa la riduzione

ne delle distanze dalla strada pubblica a Holzer Romana e Kasslatte Martha (località Busc) e ai fratelli Insam Eva, Rita e Nikolaus (Villa Fermeda).

È stato aggiornato il documento programmatico sulla sicurezza dei dati personali, come previsto dalla legge.

È stata adottata una variante non sostanziale al piano d'attuazione della zona residenziale B3 „Isgla“, lotto 21.

È stata concessa la riduzione delle distanze dal confine della p.f. 1142/2 C.C. Selva per l'ampliamento interrato dell'Hotel Continental.

Per le procedure di assunzione di personale a tempo determinato è stata nominata la commissione giudicatrice.

Sono state accettate le dimissioni della dipendente comunale Sig.ra Demetz Sybille che è stata per 10 anni responsabile dell'ufficio anagrafe.

La Sig.ra Marion Perathoner è stata nominata in ruolo nel profilo professionale di assistente amministrativo a tempo pieno, VI. qualifica funzionale.

Con la Sig.ra Genni Tschurtschenthaler è stato prorogato il rapporto di servizio a tempo determinato con il profilo professionale di assistente amministrativo – VI. qualifica funzionale.

È stato ripartito ed erogato il premio di produttività al personale comunale per l'anno 2006.

Variazione di bilancio e contributo a Gherdëina Lat

SEDUTA DEL 27.03.2007

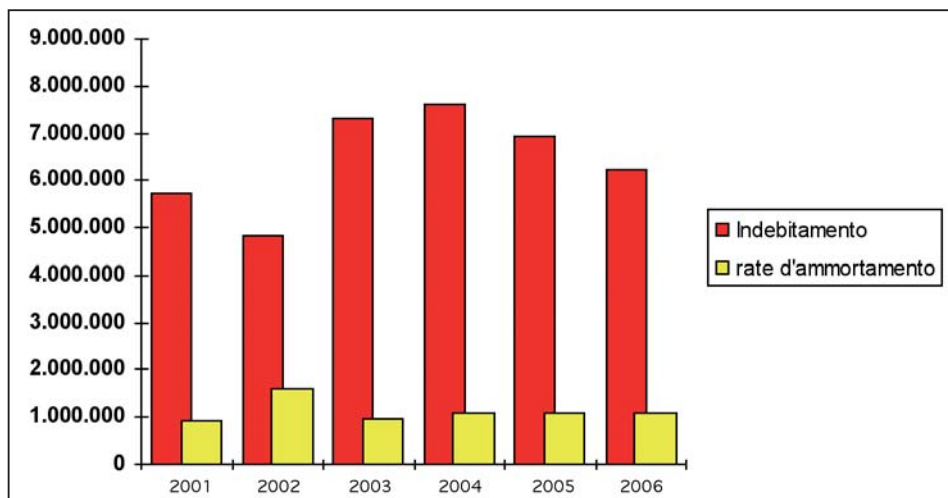
È stato modificato il piano urbanistico comunale inserendo in località Piciulëi una zona di espansione per insediamenti produttivi.

È stata inoltrata alla Giunta provinciale di Bolzano la richiesta di specificare nel decreto istitutivo del parco naturale Puez-Odle cosa si intenda per chiosco, in relazione all'esercizio di somministrazione ammesso presso il parcheggio di accesso alla Vallunga.

Il regolamento comunale per l'applicazione dell'imposta comunale sugli immobili è stato adeguato alle recenti modifiche introdotte dalla legge finanziaria. Le principali modifiche riguardano l'esecuzione dei controlli formali tramite la dichiarazione dei redditi e la possibilità di pagare l'imposta mediante compensazione di altri tributi (tramite il modello F24). Conseguentemente è stato modificato pure il regolamento generale delle entrate comunali.

È stata adottata la prima variazione di bilancio 2007, rettificando alcuni stanziamenti di entrata e di spesa in base a dati definitivi.

Il rendiconto 2006 del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Selva di Val Gardena è stato approvato con il ringraziamento del Consiglio per la profi-



cua attività a beneficio della comunità.

Per poter permutare alcuni terreni è stata deliberata la loro demanializzazione e sdemanializzazione in località Maciacconi e Nives.

Con la Parrocchia di Selva di Val Gardena è stata rinnovata la convenzione per il servizio cimiteriale, confermando le clausole esistenti, viste le positive esperienze avute nella passata gestione.

Riguardo alla richiesta di inserimento nel piano urbanistico comunale di una nuova zona residenziale in località

Daunëi è stato espresso parere negativo, in attesa degli effetti sulla stabilità del versante che deriveranno dai previsti lavori di drenaggio.

SEDUTA DEL 04.05.2007

È stato esaminato ed approvato il rendiconto della gestione dell'esercizio finanziario 2006, con cancellazione dei residui attivi e passivi. Alla discussione ha partecipato il revisore dei conti, dott. Fortunato Verginer, che ha esposto la sua relazione e dato delucidazioni alle domande dei consiglieri.

Quindi è stata adottata la seconda variazione di bilancio 2007 ed è stato modificato il programma generale delle opere pubbliche. Gran parte dell'avanzo ancora disponibile (ca. 907.000 Euro) è stato destinato alla costruzione del garage Nives. Per un'ulteriore partecipazione sociale alla cooperativa Gherdëina Lat è stata stanziata la somma di 60.000 Euro.

È stato approvato il nuovo statuto sociale della Pranives S.r.l. e quindi sono state acquistate le quote del socio di minoranza, l'Associazione Turistica di Selva di Val Gardena. Con tale operazione si intende creare i presupposti per poter affidare direttamente alla società diversi servizi a carattere commerciale, quali la gestione di infrastrutture sportive e il garage pubblico.

Presso l'Hotel Savoy e l'Hotel Somont è stata modificata la destinazione urbanistica, da zona boschiva in verde agricolo, come da destinazione di fatto.

Ultimati i lavori di costruzione della pista ciclabile, nel tratto "Predes" sono state rilevate alcune aree residue che possono essere permutate. A tal fine è stato adeguato il piano urbanistico.

Un'ulteriore modifica è stata approvata riguardo alla rettifica della pista da sci "Coldereiser" e del parcheggio presso la stazione a valle.

Fondo iniziale di cassa	1.356.751,08 €
Riscossioni	8.026.022,51 €
Pagamenti	8.915.615,41 €
fondo di cassa al 31.12.2006	467.158,18 €
residui attivi	6.132.476,23 €
residui passivi	4.740.141,25 €
Avanzo d'amministrazione 2006	1.859.493,16 €
residui perenti	0 €
Avanzo d'amministr. disponibile 2006	1.859.493,16 €

ENTRATE CORRENTI	2006	%
Proprie tributarie (tit. I)	1.773.484,55	29
Proprie extratributarie (tit. III)	2.572.123,43	41
da trasferimenti correnti provincia e altri enti (tit. II)	1.849.919,10	30
Totale entrate	6.195.527,08	100

SPESE CORRENTI	2006	%
per personale	1.028.467,03	23
per acquisto di beni di consumo	298.726,19	7
per prestazioni di servizi	1.933.465,79	43
per utilizzo di beni di terzi	51.073,19	1
per trasferimenti	675.757,09	15
per interessi passivi	362.568,54	8
per imposte e tasse	88.804,55	2
per oneri straord. della gestione corrente	36.608,38	1
Totale spese correnti	4.475.470,76	100



Motores / Scumenciadiva

“NO CREDIT – Te es mé una na vita”

Nce i polizaies de Chemun fej pea pra la azion metuda a jì dala Provinzia n con’ de sensibilizazion de chëi dai motores sun la segurëza.

Ntan n valgun fins dl'ena saral na majera prejënza de duta la forzes de polizai sun la stredes plu furnedes dai motores. Mpede strafonghes uniral sparti ora material nformatif y n cialerà de tò su n cuntat propositif y de cunlauzazion.

Nce l'azion di placac ie jita inant cun na compozizion grafica nueva che à drët plajù. N à la mprescion che chël da chëst ann sibe plu garatà y lascia plu pensè do.

Sambën che, passeda la fasa dla sensibilizazion, messeran pona passè a azions de control y, sce la muessa vester, a strafé. Perchël iel uni apustà l radar da na firma specialiseda, che - coche la vën cherdeda – fajerà la rilevazioni ti posc plu zic y periculëusc.

Pensà iel ènghe de adurvè na sort de “safety-car”, n auto dla polizai che furnea pea tla linges di auti per ti vester a chëi che passa dant ulache n ne daussa nia. Purempò messeran cialé de ne se muever nia mé de vieres di cuntroi, sce n uel arjonjer stredes plu segures y, per cie che reverda i jëufs, auzé si funzion turistica y de streda panoramica.

Aldò dl cunzet laurà ora bele da n pez, fejen cont dantaldut de tò ora la raides plu periculëuses o che mpifa l trafich, de fé ènghe la risses mesanes ulache l se lascia, de fé na corsia preferenziela per chëi dala rodes (me suvier y ulache la streda ie lergia assé), lëures chisc che ti tuchëssa ala Provinzia. Da pert dl Chemun jiran inant cun la renaturazion dla plazes da se fermé.

Aministrations publiches y l'ecologia

Green Public Procurement (GPP), i cuntrac ecologics

For plu y plu se vëniel damandà che la amministrazioni publiches debe n sustèni al marcià de prudoc ecologics, cialan èiles nstësses de teni cont dla carateristiche ecologiches canche les scrij ora cuntrac.

Chësc fej pert di gran obietifs a nivel dla Cumunità europeica per n svilup sustenibl, chël uel di n svilup che mantèn per la generazioni dl dauni la medema cualità de vita zënza sèuramené l ecosistem, da chël che nëus duc dependon.

A na prima udleda semea chësc n cunzet dalonc da nosc debujëns y da nosta economia de n luech da mont. Ma l ne n'ie nia nsci. La globalizazion dl marcià nes à purtà de gran sauridanzes, puscibletes nueves de lëur, prudoc a miëur priesc, ma ènghe setores dl'economia che va plu aslune n crisa o che vën stluc ora defin.

Perchël vèija la normes europeiches sun i cuntrac publics dant che n possa teni cont ti cuntrac dla carateristiche ecologiches y de aspec soziei. Per amministrazioni uel chësc di n lëur plu cumplacà, pruzedures che dura plu giut, de majera probablteies de se giapé de contra y pierder recursc. Ma l ie ènghe na puscibltà de recunëscer i prudoc da tlo, i servijes di artejans dl post y, n

general, de dé na miëura valutazion aldò dl raport priesc - prestazion.

Una dla regules ie chëla de tò for n cunscidrazion la vita ntiera de n prudot o de n servisc: da canche l nasc a canche l vën desfat. Contlujions mpue' massa scemplifichedes pudëssa datrai purtè a na valutazion defin autramënter.

Mé per fé n ejèmpl saurì da ntënder – na mascin da lavé:

Mascimamënter se damanden: tant costela pa? tan de KW adrovela pa? Ma

n pudëssa teni cont de n grum de carateristiche ecologiches: la zertificazion ambientela dla mpreja, la eco-etichètes, tan giut che dura la mascin y tan giut che n giapa do i pec da la cuncé, la garanzia, da ulà che vën l servisc de assistënza, de ce material che la mascin ie fata, sce l vën adurvà materiari rezitlei, sce l ie forbes da tuesse, tan de strom y de ega che la adrova, tan de fuera che la fej, sce l buteghier se tol zeruch l material de cunfezion y la vedla mascin.

Chiche ulëssa se dé ju plu sot cun la materia abina nformazions nteressantes sota http://ec.europa.eu/environment/gpp/guideline_en.htm (l manual te duta la rujenedes).



L PAPIER - n ejèmpl ora di ufizies de Chemun

Ala dumanda, ciun papier che ie l plu ecologich, ti fova i ufizies de Chemun bele dan n struf jic do mpue' plu avisa.

N iede semiovel che la se tratëssa mé de cialé sce l papier ie rezitlò o no. Ma de chësc nen iel sul marcià ngrum de sortes, che se desferenzieia plu o manco aldò dl prozes de produzion y dla cualità dl prudot finà.

L vën a di ce perzentuela de papier y ce sort de papier adurvà che vën rezitlò. Pona dantaldut ciuna sustanzes chimiches che vën adurvedes tl prozes de recycling, ciuna sustanzes che vën metudes ite per rënder blanch l papier. La mascins de ufize se damanda na sort de papier nia massa lesiera y sutila, miec fossel na sort universela che vede bën per la stampantes y la mascins da fotocopië.

Na analisa plu sota pudëssen pona fé n cont dla cualità ambientela de duta la organisazion dla produzion y dla distribuzion dl papier.

N à udù ite che la majera mpurtanza à, ala fin de dut, l cumportamënt tl cunsum nstës. Na miëura urganizazion di documënc (dal archif sun papier a chël nformatisà) per pudèi comuniché danter i ufizies tres PC, cunsënt de schivé de fé ngrum de fotocopies, duplicazioni de pratiches y lètres nternes. La majera pert dla nformazions possen dé inant tres e-mail o sun CD.

Per copies y stampes nternes possen pona drët bën adurvè papier bele scrit sun una na pert.

N à cunstatà che la ne va nia de bujën, per fé na bela figura, de adurvè papier defin blanch cun stampes a culëur. Chësc dà aldidancuei plutosc la mprescion de scacheré y de avèi puech respet per l ambient.

Papier prestampà per lètres ne adroven perdrët nianca no, ajache dut se lascia stampé diretamënter, cun na cualità mpomo drët bona.

L papier che ie da tré demez vën pona sambënzënza sparti dal auter refudam.

Beiträge 2007 an Vereine und Verbände

VEREIN	GRUND	BEITRAG 2007
Adum	ordentlicher Beitrag	350,00 €
Aiut Alpin Dolomites	ordentlicher Beitrag - Anzahlung	4.933,00 €
Alpenverein Südtirol - Sektion Gröden - ASK - Aktion Sportklettern im AVS	ordentlicher Beitrag	500,00 €
Amateur Kegel Club Gröden	ordentlicher Beitrag	250,00 €
Associazione Nazionale Carabinieri - Sez. Val Gardena	ordentlicher Beitrag	250,00 €
Associazione sportiva dilettantistica - Sportclub Gröden	ordentlicher Beitrag	1.264,00 €
ASV Broomball Gherdëina	ordentlicher Beitrag	200,00 €
ASV Rodes Gherdëina	ordentlicher Beitrag	250,00 €
ASV Volley Gherdëina	ordentlicher Beitrag	400,00 €
Atletica Gherdëina	ordentlicher Beitrag	1.000,00 €
Atletica Gherdëina	Val Gardena Ciasp	338,89 €
Atletica Gherdëina	Extrem Marathon	1.151,03 €
Atletica Gherdëina	Italienmeisterschaften Zöglinge U18	1.039,64 €
Bürgerkapelle Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	3.700,00 €
Caritas Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	1.900,00 €
Cor de Sëlva	ordentlicher Beitrag	1.100,00 €
Cunsëi de furmazion Sëlva	ordentlicher Beitrag	7.710,00 €
Ensemble Gherdëina	ordentlicher Beitrag	300,00 €
F.C. Gherdëina	ordentlicher Beitrag	5.000,00 €
Frauenchor "Exultate"	ordentlicher Beitrag	600,00 €
"Frauenstammtisch - Mëisa turonda"	ordentlicher Beitrag	300,00 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	6.250,00 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	außerordentlicher Beitrag	11.000,00 €
Frontkämpfer- und Kriegsoferversverband	ordentlicher Beitrag	400,00 €
Grupa Alpinisc Gherdëina	ordentlicher Beitrag	200,00 €
"Hosianna" Grupa de Mujiga	ordentlicher Beitrag	600,00 €
Handwerkerverband Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	1.000,00 €
Heimatbühne Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	500,00 €
Heimatpflege- und Trachtenverein	ordentlicher Beitrag	600,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	ordentlicher Beitrag	6.600,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	int. Langlauf-sprint-Rennen	1.713,33 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	Benützung des Eisstadions - Convention FISG	37.000,00 €
Italienischer Blindenverband - Landesgruppe Südtirol	ordentlicher Beitrag	200,00 €
Jëuni de Mujiga de Gherdëina	ordentlicher Beitrag	500,00 €
Jëuni Sëlva	ordentlicher Beitrag	1.500,00 €
Jungschar Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	550,00 €
K.V.W. Ortsgruppe Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	1.000,00 €
Kindervolkstanzgruppe Gröden	ordentlicher Beitrag	300,00 €
L.v.H. - Bezirk Gröden - Berufsgruppe Grödner Kunsthandwerker	ordentlicher Beitrag	2.580,00 €
Lia Ciavei Gherdëina	ordentlicher Beitrag	500,00 €
Lia da Mont de Gherdëina	ordentlicher Beitrag	500,00 €
Lia da Mont de Gherdëina	Instandhaltung der Wege	2.784,75 €
Lia dal Bestiam Simmental de Gherdëina	ordentlicher Beitrag	260,00 €
Lia dal eves de Gherdëina	ordentlicher Beitrag	250,00 €
Lia de Tré tl Scies Sëlva Gherdëina	ordentlicher Beitrag	1.350,00 €
Männerchor "Sasslong"	ordentlicher Beitrag	200,00 €
Medicus Comicus	ordentlicher Beitrag	550,00 €
Museum de Gherdëina	ordentlicher Beitrag	2.000,00 €
Museum de Gherdëina	außerordentlicher Beitrag - Täfelung Bierjun	1.000,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	ordentlicher Beitrag	10.329,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Sommer aktiv	581,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Projekt JAWA	924,00 €
Pfarrgemeinde Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	5.935,00 €
Pfarrgemeinde Wolkenstein	Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Touristen	2.000,00 €
Pfarrkirche St.Christina	ordentlicher Beitrag	1.295,00 €
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	Weltcuprennen 2007	39.092,35 €
Schwimmclub Gröden ASV	ordentlicher Beitrag	300,00 €
Scola de mujiga de Gherdëina	Schülertransport	1.000,00 €
Seniorenklub	ordentlicher Beitrag	520,00 €
Ski Club Gröden ASV	ordentlicher Beitrag	5.050,00 €
Ski Club Gröden ASV	außerordentlicher Beitrag	2.710,40 €
Società per attrezzature sportive a.r.l.	ordentlicher Beitrag	14.236,00 €
Südtiroler Bauernbund - Patronat ENAPA	ordentlicher Beitrag	250,00 €
Südtiroler Bauernjugend Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	350,00 €
Tennis Club S. Cristina/Sëlva - "Amateurs"	ordentlicher Beitrag	200,00 €
Tennis Squash - Center Urtijëi	Internationales Tennisturnier	3.376,83 €
Tourismusverband Gröden	Fernseh für Volksmusik	1.936,50 €
Tourismusverband Gröden	Val Gardena Musika 2007	5.200,00 €
Tourismusverband Gröden	Volksradltag 2007	3.873,00 €
Tourismusverband Gröden	Gardenissima 2007	1.355,55 €
Tourismusverein Wolkenstein	Weltcup 2006/2007	7.557,70 €
Tourismusverein Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	55.300,00 €
Union di Ladins de Gherdëina	ordentlicher Beitrag	550,00 €
Verband Angehörige und Freunde psychisch Kranker	ordentlicher Beitrag	520,00 €
Verein für Kinderspielplätze und Erholung	Sommerkindergarten 2007	5.500,00 €
Viehversicherungsverein Wolkenstein	ordentlicher Beitrag	1.800,00 €
Volkstanzgruppe Wolkenstein / St.Christina	ordentlicher Beitrag	500,00 €
Weideninteressenschaft Puez-Langental	ordentlicher Beitrag	10.000,00 €

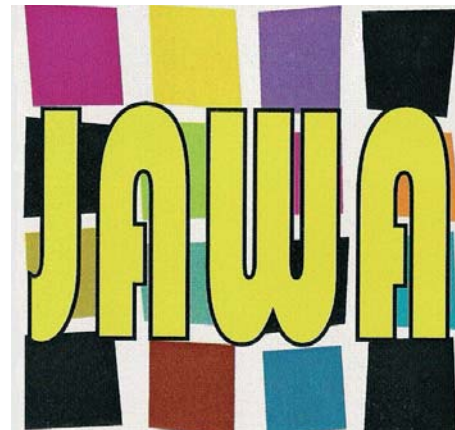
PROIET JAWA, jëunes y jëuni se dà da fé!

Da plu de n ann lëura deplu istitu- zions y lies de Gherdëina deberieda cun i cunsellieres deleghei al soziel y ai jëuni, per mëter a jì n proiet per nosc jëuni cun na idea dldut nueva.

N uel dé la puscibltà a jëuni danter 13 y 19 ani de se fé de bela sperienzes ntan l tēmp liede te una o deplu istitu- zions publiches sciche i chemuns, la lies per l turism, la biblioteches, la Cësa de Paussa, la "Nëus Jëuni", la Locia, la "Cësa di pitli", la butëiga dl terzo mond,

I Museum de Gherdëina, la biblioteches y cun grupes sozieles sciche I VKE, la lia "Sustëni ala Vita" y la grupa "Deberie- da", ndut iel 22 istituizions che fej pea.

Sciche recunescënza per la bona ulentà y l sustëni che i dà a chësta isti- tuizions ti uniral sëurandei bons che i jëuni possa adurvè per eejēpl per pudèi jì a nudé, maiè la pizza o n dacin, cumpré libri, jì cun l "Night bus", jì a chidilé y velch d'autoer.



Jëunes y Jëuni se dà da fé

Jëuni che à fat pea
pra la realizazion
dl proiet JAWA



Ala realizazion dl proiet à tēt pert doi jëuni de Sëlva, Matthias Runggaldier y Lisa Glück, che à laurà cun gran mpëni y à dantaldut sapù dé de bon cunsëies dal pont de udu- da di jëuni nstësc. L proiet unirà nce prejentà tla sco- les mesanes y autes y l unirà stampeï foliec cun duta la nformazions.

Genitori y jëuni ie de cuer nviei ala prejentaz- ion y ala giaurida ufiziela dl proiet, che sarà n uca- jion dla sëira finela dl'enes di jëuni ai 2 de juni 2007 dala 20.30 te sala de chemun a S. Cristina. Tlo uniràl mustrà n film y n puderà ènghe giapé nformazions plu avisa y fé la iscrizion pian do na "member-card". Per la

iscrizion iel debujèn de lascé firmé n'autorisazion da pert di genitori sun la zedula che unirà metuda a desposizion.

Oradechël giapen nformazions y n possa nce for fé la "member-card" tl ufize dla Nëus Jëuni Gherdëina. I jëuni che tulerà pert al proiet "Jawa", che ne va nia me d'instà ma dut l'ann, pudrà dessegur fé de bela sperienzes, se istruì, se fé n cheder dl mond dl lëur y mparé a cunëscer de nueva jënt!

Karl Runggaldier

Nëus Jëuni Gherdëina

N instà nteressant cun l "Sommer aktiv kreativ live"

Bel per l otavo iede mët la lia da tēt Nëus Jëuni Gherdëina a jì l proiet ntan l instà per i mutons y la mutans dla sco- les mesanes de duta Gherdëina "Som- mer aktiv kreativ live".

Uni ann ons abù n gran suzes y cun legrëza ons pudù cunstaté che ai mutons che à fat pea chësc proiet ti al uni ann sapù da stramp bel. Ntan chësc proiet vëniel metù a jì per 5 enes ntan l instà n prugram desfrënt, ulache l vën uni di fat y jit nzaul. N va deberieda samont, a nudé, cun la tenda y cun la roda. Sun l prugram iel ènghe jites al Garda (Gardaland), vijites a ciastiei, a grottes y autra nfrastutures desvalives. Sambën iel danterite ènghe n valguna vijites sozieles coche la vijita te la cësa Locia a Urtijëi, tla cësa de Paussa y l unirà inò fat l curs de prim aiut adum cun la Crëusc Blanca de Gherdëina.

L proiet "Sommer aktiv kreativ live" scumëncia lunesc ai 16 de lugio y va inant per 4 enes ndolauter nchina n vënderdi, ai 10 de agost, for da lunesc a vënderdi. Y dai 25 de agost nchin ai 31 de agost vëniel mo jit deberieda n'ena samont, sun l raion dla Plöse.

L ie da auzé ora che ntan dut l proiet saràl for 4 persones cumpetëntes de Gherdëina che ie for pea y cëla sun duta la grupa y fej da cumpañadëures.

La iscrizioni a chësc pruiet ie bele daviertes y va nchina che l ie lerch. L



possa fé pea al plu 30 mutons y mutans de duta Gherdëina. Per la iscrizioni o per plu nformazions pudèis cherdé su ntan i orars de ufize de "Nëus Jëuni Gherdëina" al numer de telefonn 0471 799006 o scri n e-mail a info@njg.it

L cunsëi y i culabu- radëures deberieda cun i cumpañadëures dl proiet nvieia duc de cuer a fé pea pra chësc proiet y se ncunforta bel sën sun vosta partezipazion.

Rabanser Fabian
Per la Nëus Jëuni Gherdëina

La mujiga, n mesum per se ancunté y se devertì

L prim Gardena Music Festival urgansà dala grupes de jèuni che sona y cianta, cun a cè Gregor Comploi sciche iniziadèur y organisadèur de chësta manifestazion, ie stat ai 24 de auril 2007 tla "Pitla Sala" te Cësa de Cultura de Sëlva. Bën 6 grupes à pudù mustré si talènt dan na gran cumpèida de jënt. Bele dala 5 domesdi pudova la prima grupa cun i mutons plu jèuni (12 ani) purté dant si pec y l fova prejëntes dantèr auter nce omes cun si mèndri che ti savova drèt bel a udèi chisc mutons che bele tan jèuni fova boni de fé na bela mujiga se devertian.

Man man che la sèira jiva inant sunova l'otra grupes y l univa for ino sèurapro d'otra jënt da duta Gherdèina,

jèuni y manco jèuni che fova nteressei a deplu sortes de mujiga. La grupes de Gherdèina che à tèt pert ala festa fova: **Greatch 72, Jack D. O'Connell, Namida, The Skalls, Symmetry, The Zanzis.**

L ie stat na bela festa cun tl zënter la mujiga sciche mesum per ruvé adum per se devertì sunan tla grupes y per fé tl medem mumènt nce devertì la jënt che scota su.

L'aministrazion de chemun sustèn gën scumenciadives metudes a jì dai jèuni nstèsc y spera che na tel bela iniziativa posse inò uni a se l dé te nosc luech ti ani che à da uni.

Karl Runggaldier



Mark Alexander, n jèunn y si amor per la mujiga

Cun legrèza an pudù audi che n jèunn de 20 ani de Sëlva, possa inò fé pea pra la selezion per l "Grand Prix der Volksmusik".

Bele da plu ani se dà **Mark Alexander** jù cun mujiga tradizunela populera se fajan cunèscer nce a nivel nternaziunel. Si bela usc che ie madurida ti ultimi ani, cumpanieda dala finèza de si vidula adum ala sperjënzes fates se dajan ju cun pascion per la mujiga, à purté pro che Mark Alexander possa tò pert a na cualificazion che pudèssa l purté inant sun na streda dl suzes. Ai 1. de juni 2007 tulerà Mark Alexander pert ala cualificazion per l "Grand Prix der Volksmusik" se prejentan cun la ciantia "Melodien der Heimat". La ciantia ie stata scritta da Marco Diana propi cun l pensier de mèter adum la usc y la vidula de Mark Alexander te na bela cumposizion che va a cuer.

La trasmiscion ie da udèi sun la Rai de Bulsan dala 20.15 y n possa segur sustenì chësc jèunn tla cualificazion tulan pert ala vela ti dajan na stima. L ie n unèur per nosc luech avèi jèuni che porta l inuem de Sëlva y de Gherdèina ora per l mond.

Karl Runggaldier

Belsy Festival te Sëlva

N sada ai **23 de juni 2007** vèniel metù a jì per l prim iede te Sëlva l "**Belsy Festival**" y plu avisa sun plaza de chemun; scumencià vèniel dala 6 dassèira. Date-rauter puderan audi la grupa "Frei", "Die Grubtaler", Marc Alexander, l cor di èi Sasslong, i Giangos Oberkrainer y i "Schuhplattler" de Garn y sambènzènza nosta Belsy.

Sozialdienste immer mehr gefragt

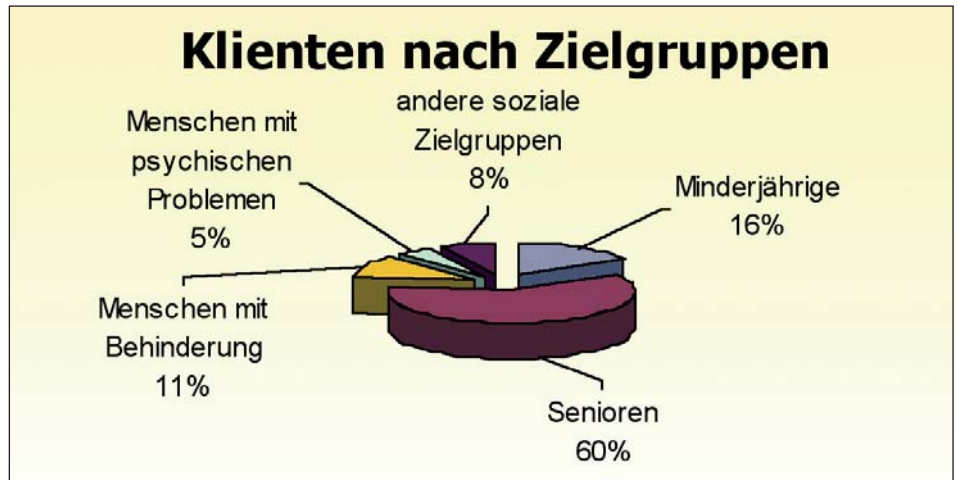
Im Laufe des Jahres 2006 haben die insgesamt 18 MitarbeiterInnen – davon einige in Teilzeit - des Sozialsprengels Gröden großen Einsatz in der Beratung, Begleitung, Betreuung und Pflege von Menschen jeden Lebensalters und in unterschiedlichen Problemlagen geleistet.

Im Laufe des Jahres 2006 sind insgesamt 425 Personen begleitet worden; dies entspricht 4,2 Prozent der Gesamtbevölkerung der drei Gemeinden und der ladinischen Fraktionen Kastelruths.

255 der Betreuten waren Senioren, die vor allem die Hauspflege in Anspruch genommen haben. Für 16 Familien von ältere Menschen wurde die Tarifberechnung vorgenommen, damit diese gegebenenfalls eine Begünstigung in der Unterbringung im Altersheim erhalten.

Der Schwerpunkt der Leistungen, die von der Hauspflege angeboten wurden, lag in der Körperpflege mit 1.467 Stunden, in der Haushaltshilfe mit 856 Stunden und in der Sozialpädagogischen Arbeit bzw. Aktivierung/Animation mit 1503 Stunden. Die Anzahl der Fußpflegen, die in Anspruch genommen wurden, ist 537. Über 5.135 Essen auf Rädern wurden in die Häuser der Bürger in Gröden zugestellt – viele davon von Freiwilligen.

67 Minderjährige sind vom Sozialsprengel in jeglicher Form begleitet worden. Die Gründe der Begleitung von Minderjährigen und deren enger Angehöriger waren hauptsächlich schwerwiegende Probleme in der Familie, Schulprobleme, Erziehungsschwierigkeiten, finanzielle Probleme, Gewalt und Schwierigkeiten in Trennungs- und Scheidungssituationen. Für insgesamt 28 Familien bzw. Alleinerzieher sind Beiträge für die Inanspruchnahme des Tagesmutterdienstes ausgehändigt worden.



46 Menschen mit Behinderung wurden ebenfalls betreut: Die Hauspflege ermöglicht ihnen den Verbleib in den eigenen vier Wänden. Eine weitere Unterstützung liegt in der Integration auf dem „freien“ Arbeitsmarkt bzw. in geschützten Arbeitsplätzen, damit sie den Lebensunterhalt selbst verdienen können und somit einen positiven Platz in der Gesellschaft erlangen.

Außerdem wurden 20 Personen mit psychischen Problemen begleitet.

Das Ziel des Sozialsprengels liegt vor allem darin, ihnen eine Unterstützung zu geben, damit sie im gewohnten familiären, sozialen und beruflichen Umfeld bleiben bzw. wieder eingegliedert werden können.

37 Personen anderer sozialer Zielgruppen wie z. B. Personen mit Abhängigkeitserkrankungen, finanziellen Schwierigkeiten oder Wohnproblemen, familiären Beziehungsproblemen, gesundheitlichen Problemen oder Arbeitslose, wurden ebenfalls von den verschiedenen Einsatzbereichen des Sozialsprengels begleitet.

Nformations dala bibliotech

Ntan l'ultima enes iel unì metù a jì n sistem nuef cun n software ajurnà tla bibliotech de Sëlva. L program "Bibliotheca 2000" ie al mumënt drèt atuel y se lieia a duta la biblioteches dla pruvincia, nsci da vester te na rè y da pudèi cunlauré miec. La biblioteca à nce la sistematica nueva: i libri cun argumènc defrènc ie partii su aldò de ciamps spezifics, nsci nce i libri per mutons y mutans. Duc ie de cuer nviei a unì te bibliotech a nresci deplù y a ti cialé ai libri nueves che ie propi bie y da liejer cun plajèi. Publicon tlo dessot nce la proscima manifestazion che vèn metudes a jì dala biblioteca Oswald von Wolkenstein de Sëlva.

15 de juni 2007

„Hipp Hipp Hurra – Biblio d'instà“

L pea via la scumenciadiva de liejer per mutons dla scola elementera y dla scola mesana;

28 de juni 2007

Curs de depënjer acuari cun Markus Schenk

Uni juebia dala 17.00 nchin ala 19.30 Se ancunton 6 iedesc y for te colonia de Sëlva. Da mèter averda: l numer de partezipanc ie limità. L vèn prià bel de se lascé nuté su tel. 0471 795 467;

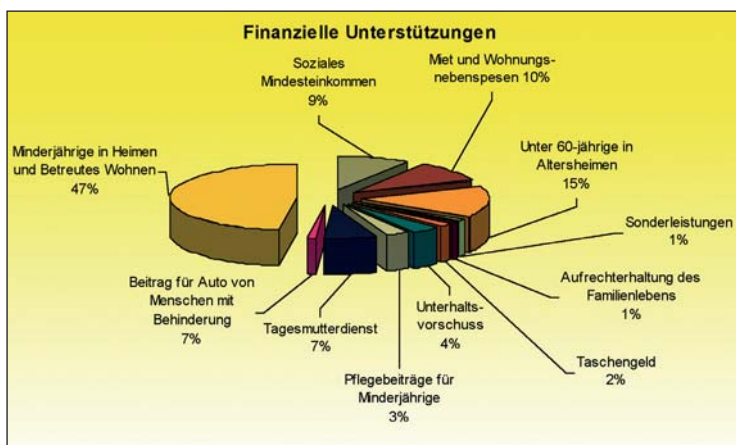
2 de lugio 2007

„Geistiges Heilen“ – Anregung des eigenen Selbstheilungsprozesses

Referat de Frank Schulte MradA, Heilpraktiker de Niederburg Dala 20.30 te bibliotech;

26 de lugio, 2 de agost, 9 de agost y 16 de agost 2007

„Lijëndes“ - n culaburazion cun la Lia Turistica de Sëlva. Scumencià vèniel dala 16.00 te bibliotech;



2006 ist aus folgenden Gründen eine finanzielle Unterstützung gewährt worden



Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon,
fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità.

Aldosser Regina vd. Mussner, Cësa Tareda à cumpli ai 12 de mei 86 ani

Mussner Marianna, Ruacia à cumpli ai 8 de mei 86 ani

Kasslatte Agnes, Baita Margherita à cumpli ai 27 de mei 85 ani

Paganin Emilia vd. Mussner, Pension Pineta à cumpli ai 27 de mei 85 ani

Monteleone Antonio, str. La Sëlva 38 à cumpli ai 23 de mei 84 ani

Munari Irene, str. Plan da Tieja 9 à cumpli ai 26 de mei 82 ani

Mussner Giuseppe, Ruacia à cumpli ai 3 de mei 81 ani

Mussner Vincenzo, Ruacia à cumpli ai 3 de mei 81 ani

Senoner Franz, Cësa Sangoner à cumpli ai 5 de mei 81 ani

Valt Renato, Cësa S. Elisabeta à cumpli ai 2 de mei 80 ani

Ploner Josefa vd. Leimgruber, Pension Desirée cumplësc ai 20 de juni 96 ani

Rottensteiner August Josef Karl, str. Mëisules 162 cumplësc ai 5 de juni 87 ani

Insam Sofia vd. Puntcher, Gran Baita cumplësc ai 16 de juni 86 ani

Mussner Johann Baptist, Cësa Murfrëit cumplësc ai 18 de juni 85 ani

Schenk Antonia in Obletter, Cësa de Chemun cumplësc ai 3 de juni 85 ani

Comploi Maria Eva vd. Senoner, Janmëine cumplësc ai 23 de juni 84 ani

Ploni Rosalia vd. Comploi, Tublà cumplësc ai 22 de juni 83 ani

Schrott Teresa, str. Mëisules nr. 162 cumplësc ai 18 de juni 83 ani

Runggaldier Jutta Maria, Cësa de Paussa cumplësc ai 6 de juni 82 ani

Kosta Anna Amalia, str. Plan da Tieja nr. 60 cumplësc ai 4 juni 81 ani

Pitschieler Domenico, Cësa Jasmin cumplësc ai 6 de juni 81 ani

Senoner Franz, Santuel cumplësc ai 12 de juni 80 ani

Muvimënt demografich

NASCIUI

Insam Robin ie nasciù ai 21.03.2007 a Per-senon;

Mahlknecht Jasmin ie nasciuda ai 26.03.2007 a Bulsan;

Merler Luca ie nasciù ai 15.04.2007 a Ster-zing;

Stuffer Tim ie nasciù ai 17.04.2007 a Per-senon;

Bernardi Francesca ie nasciuda ai 30.04.2007 a Maran;

Gasser Alex ie nasciù ai 02.05.2007 a Bul-san;

Tauber Hannes ie nasciù ai 17.05.2007 a Sterzing;

Bona fertuna!

MARIDEI

Weller Henning y **Hof Julia** (zitadins tudësc) se à maridà ai 6 de auri 2007 te chemun de Sëlva;

Demetz Denis y **Fistill Carmen** se à mari-dà ai 5 de mei 2007 te Sëlva;

Bona fertuna!

MORC

Mussner Ottone ie mort ai 28 de merz 2007 a Dispruch, tl'età de 60 ani

Che l pause tla pesc de Chël Bel Die!

Sperrmüll von Hausmüll trennen

Seit längerer Zeit wurde in den täglichen Müllanlieferungen unserer Gemeinde nach Pontives eine beträchtliche Menge an **Sperrmüll** beobachtet, die im Müllwagen vermischt, als Hausmüll angeliefert wurde und noch immer wird. Es handelt sich dabei um **Baumaterial, Autoreifen, Glas, Kartonagen, Ski**, welche ihre Entsorgung gesetzmäßig in einem Recyclinghof finden sollen, und deshalb **vom Hausmüll getrennt** abgegeben werden müssen. Nachdem keine Möglichkeit besteht, den angelieferten Hausmüll in Pontives zu sortieren, wird die gesamte Bevölkerung von Wolkenstein gebeten und aufgefordert, in Zukunft den Sperrmüll vom Hausmüll zu trennen.

Juni: Jì a desfé talpineies y a rumé

Do che n ova metù man cun i prim lëures te ciamp, fovel da cialé do i prei. Apëina che l cucova i mauches sota la nëif ora, apëina che l fova tarënt y che te chi prei scumenciovel a verdiè, oven da se tò l ceston sul spinel, n restel tla man y jì a desfé talpineies y a rumé. N ova da mené chetum, da l tré ora y da jì al desfé. N ova plu dis da lëur. Biena per biena menoven l chetum ora de zopa nfin sun pra; nsci se abinovel su n grum de mudli. Po oven da l tré ora, dal spander cun na forcia. N l lasciova sté ca, se mbincian na bona plueia lessù, nsci che l se lasciova pona plu sauri desfé. A desfé chetum jiven cun la strosa.

Cie fova pa na strosa?

N tulova n èrpesc sotsëura o na sor' de ciancel fat aldò. Po ciuloven sotite tel ruetes y dantaldut de gran rames spës-ses de dascia de lën de pëc. Per fé pëis metoven sëura via tlapons o tel gran plates de sas. La strosa univa tacheda ite cun na ciadëina tl anel tamez dl sciait; pra chësc ficioven sëura l ciaval. N menova l ciaval via y ca per pra, y la strosa che univa trata a stroz, desfajova l chetum. Datrai spiculova tei mëndri a pudëi senté lessù, y i ova na drëta chegaita a se lascé tré pea. Un o doi ova da jì do cul restel a desfé tei majeri balons. Danterite fovel nce tei pitli sasc, froscia che se destacova dala dascia, dut univa restlà y abinà adum y ciarià te ceston che n jetova a curi tei bujes o dlongia la zopa dal chetum, per stierder al besti- am. l sasc tlupoven su y n i metova psunder da na pert. Datrai passoven mo n iede cun la strosa sëura via per fé jì dut n ferzum. Coche n ova finà, sivo- ven vel' prei cun de gran bela rames spës-ses de dascia (n les metova for doves a doves n crëusc), acioche ne jis- sa gordenò ite zachei te pra, sën che l ova da crëscer.

Pra l rumé tucova nce l desfé i talpi- neies. Aldò che fova stat l inviern, fovel nce plu o manco talpineies. Sce l fova stat n inviern drët frëit cun tarënt dacià



Dinrer vëjjen cucan na talpina ora de tiera

nfin tert ora tl'ansciuda, po se ovel mo muet puech sota tiera ite y nsci ova nce la talpines petà su mo puec talpineies, scenó n fovel sterdù ora per chi prei. Vel' prei ova cis for n grumon de talpi- neies coche chëi ora n Rustlea o Rainel. Ènghe sce chësta tiera fova bela foscia y grassa per l pra (nce da adurvé a senté ora vel ciof), la udova l paur ngërt sëura pra via, che la safuiova la ierba che ne pudova nia crëscer danter su. Nsci ovel n drë lëur a jì ai desfé, ma dantaldut a tënder la trapules ala talpi- nes per les desmëter da peté su da nuef. N ova mé da abinè la vedla! Me lecorde che me savova n bel mat a jì dant y do a bera Tita dl Tina canche l fajova chësc lëur. L se jenudlova ju dan al talpiné y parova sun na pert la tiera. L fova da udëi n bel busc dl troi dla tal- pina, che jiva ju sota tiera ite. L giavova

mo mpue ora chësc busc, y metova ite la trapula che ne fova nia sche chëles dala surices, ma fata dl lonch cun n fier- trat gros che jiva orainsom plu iedesc n turont. Po curivel inò dut cun la tiera, ficiova n bachët sëura mudl ju, per se lecurdè ulache l ova tëndù la trapula. Chësc fajovel pra n trëi o cater talpi- neies. Do n doi trëi dis jivel a descuri l talpiné, per udëi sce la talpina se ova abinà ite te trapula. Sce la ne fova nia, po purvovel a tënder la trapula te n auter talpiné. Sce la fova unida abin- eda, po sperovel de avëi sën mpue ghe- neda cun chi talpineies. Udëi tla talpina dut n pulicia, bela turonda y grossa, foscia cun tel ciotes ades cuecenines tla mans de bera Tita, me fajova nia puecia mprescion y belau catidlé pro, me savan sciot che la fova unida abineda.

Coche n ova rumà i prei, oven da jì a rumé la pastures y nce vel' troies ula- che passova l bestiam, sce i fova melci- afiei, coche ju per Greva. l paures dl rid- li se fajova ora n di da jì deberieda. Per i ridli dl Daunëi y La Vila oven da rumé la pastures da Val ite, via n tl bosch (Dantercëpies da una y da l outra pert su) y sun Juac. Chëi da Frëina y da Plan ite ova da jì a rumé sun Ciavazes, chëi dala Poza y dala Sëlva la pastures da Pozamanigoni su. N ova nia mé da rumé, ma nce da cialé do i cianciei y la antines pra troies o sëides, da mëter su stanges pra la loces, da cialé do i droc, da avisé o auté ite l'eghes tla salieries, da mudé ora vel caucion y da l l tucé ju. Nce la sieves univa concedes su y sce l fova de bujën giamie ora vel' speltra o vel' stangia, po univel sambën fat.

Unì paur jiva nce a rumé si prei da mont; l fova inò da restlé adum la odla ntëur chi lëns, dlongia l bosch ju. N tai- ova nce vel' pitl lën o barantl, fajan tel lënia menuda y la cuncian su pra medel per l'adurvé a fé fuech sun fudlé ntan l'enes da mont. Oradechël messoven pa restlé ora drët bel nët chi mujenëies, for tan da sasc. Sce l fova da paluch, po oven nce da fé aghel, che cresciova suvënz massa ite. Per fé chësc adurvo- ven na zapa aposta, la zapa da fé aghie.

Do duc chisc lëures se mbincioven mé zeche: l drë bon tëmp. Te deguna outra sajon coche d'ansciuda ora, spe- roven y prio ven bën dassënn do na „bona plueia“, che dut ova da mené, da verdiè, da crëscer.

Zacan dijoven: „De mei na brënta d'ega avisa, adrova bën uni ravisa!“ y „Plueia de mei sun l senà, tacuin de zechins tucià!“ o „Plueia de mei, lascia mé fé, arëis fertuna te tublà y te ciulé!“ y „Juni mpue tume, ma ciaut, se la rij l bacan bel adaut!“



L chetum univa desfà cun la strosa

MANIFESTAZIONS - VERANSTALTUNGEN - MANIFESTAZIONI

Juni y Lugio 2007

01.06.07 (venerdì)

"Mut machen oder Mies machen"

referat per tudësch

Wie lasse ich mich von positiven oder negativen Gedanken beeinflussen?

Sëlva, Pitla Sala dla Cësa de cultura, dala 20:30

Referënc: Dr. Rudolf Schöpf y Dr. Toni Pizzocco

L referat vën metù a jì dala grupa dl'èiles dl SVP de Gherdëina

02.06.07 (sada)

Jì al mer a Cattolica

Nfurmazions: Nchin ai 9 de juni tl Hotel "Nord Est".

Iscrizions y nfirmazions pra Profanter Alberta, tel. 0471 795 515

Organisazion: KVV Sëlva

06.06.07 (mierculdi)

Cunsulënza dla zentrela di cunsumadëures

Sëlva, sala de colonia, 15:00

Chësc servisc vën pità n culaburazion cun duta la grupes dl KVV dla valeda.

L vën dat stlarimënc y cunsulënza n con de cuntrac cun banches, assicurazions y n.i.

10.06.07 (dumënia)

Dumënia dai Andli

Santa mëssa cun pruzescion

Sëlva, Dlieja S. Maria Nives, 9:00

15.06.07 (venerdì)

"Hipp Hipp Hurra"

L scumëncia l'azion de liejer via per l'instà te la biblioteca de Sëlva

Scumenciadiva per i sculeies dla scola elementera y mesana

16.06.07 (sada)

Jita te Ncises y batadù

Dala 13:00

N se urta sal "Schutz". Chëi che ne n'ie nia boni de jì, unirà menei cun n auto.

Iscrizions pra Demetz Walter, tel. 0471 794 008. Organisazion: KVV Sëlva

17.06.07 (dumënia)

Festa dl Sacro Cuer de Gejù

Cun pruzescion eucaristica

Sëlva, Dlieja S. Maria Nives, 9:00

23.06.07 (sada)

Belsy Festival

Sëlva, Plaza de chemun, 18:00

L fej pea nce de plu grupes de mujiga danterauter la grupa "Frei", "Die Grub-

taler", Marc Alexander, I cor di ëi Sasslong, i Giangos Oberkainer y i "Schuhplattler" de Garn.

28.06.07 (juebia)

Curs de depënjer cun culëures a acuares

Sëlva, N se urta te biblioteca, 17:00

Referënt: Schenk Markus

For de juebia dala 17.00 ala 19.30, ndut 6 iedesc - L po mé fé pea n numer stlut de nteresse!

Urg.: Bibliotech "O. von Wolkenstein"

02.07.07 (lunesc)

"Geistiges Heilen"

Anregung des eigenen Selbstheilungsprozesses

Sëlva, biblioteca, 20:30

Referënt: Frank Schulte MradA, curadëur, (Heilpraktiker de Niederburg)

Organisazion: Bibliotech "O. von Wolkenstein"

07.07.07 (sada)

Jì a ti cialé al'egua

Sëlva, La Ciajota (plaza dai auti), 14:00

Referënt: Adolf Kasslatter

Da chësta sajon ti la vega i pitli valtoies a julé ora de coa. Da tò pea: na rola, de bon ciauzei y n anorach

Organisazion: KVV Sëlva

08.07.07 (dumënia)

Sella Ronda Bike Day

Ntëur l Sela

Sëlva, Jëufs ntëur l Sela

Deplù nformazions giapen sota la plata www.sellarondabikeday.com. La stredes ie n chësc di sàreda al trafich di auti y mé daviertes per chëi che va cun la roda!

Urg.: Cunsorz turistisch Gherdëina

14.07.07 (sada)

"Il barbiere di Siviglia"

Jì al'opera

Arena de Verona, 13:00

Muon cun la curiera da plaza de chemun demez. Da tò pea: na rola y n plu-mac. Iscrizions nchin ai 1.7.2007 pra:

Rudolf Mussner, tel. 0471 795344

Organisazion: KVV Sëlva

25.07.07 (mierculdi)

"Religiöse Erziehung der Kinder in der Familie"

Referat per tudësch

Sëlva, sala de colonia, 20:30

Referënt: Mag. Rudi Sampt

Organisazion: Cunsëi de pluania

Determine del Sindaco

- Per l'elaborazione del progetto esecutivo per la sistemazione della strada comunale Larcionèi - 1° lotto - tratto "Col - Cèdepuent" è stato affidato l'incarico all'Ing. Heinz Perathoner dello studio Pfeifer Planung GmbH. Il medesimo è stato incaricato dell'elaborazione della documentazione per la modifica al piano urbanistico dell'incrocio "Stevia".

- Sono stati conferiti incarichi di collaborazione occasionale per la custodia e l'assistenza alle manifestazioni nella casa di cultura e per la riclassificazione di libri della biblioteca comunale. In collaborazione e la Ripartizione Beni culturali della Provincia è stato conferito un incarico alla „Messbildstelle Dresden“ per il rilievo documentale e fotografico del maso Larcionèi.

- Sono state approvate le competenze dell'avvocato difensore del Comune nel ricorso della soccombente S.I.F. Selva - Società Impianti Funiviari Selva S.p.A contro una modifica urbanistica inerente l'area della stazione a valle della funivia Ciampinoi.

- Nella causa in opposizione all'indennità di espropriazione del terreno per la costruzione di un parco giochi in località "La Poza", causa abbandonata dal Comune, sono state approvate le spese di lite determinate dalla Corte d'Appello.

Pfarrkirche Wolkenstein

Konzert der „The White Lily Gospel Singers“

Am Mittwoch, den 20. Juni 2007 gibt der Mühlbacher Gospelchor „The White Lily Gospel Singers“ um 20.30 Uhr in der Pfarrkirche Wolkenstein ein Konzert.

Der Chor wurde 1998 gegründet. Zu Jahresbeginn 2007 konnte mit Prof. Franz Comploi aus Brixen ein neuer Chorleiter für die zurzeit 26 Sängerinnen und Sänger gewonnen werden, der mit Engagement und frischem Schwung alle zu begeistern versteht. In dem gut einstündigen Konzert wird ein neues Repertoire aus Traditionals, Gospels, Spirituals sowie modernen und afrikanischen Liedern vorgestellt, das die Zuhörer sicher begeistern wird. Der Eintritt ist frei.

Wenn weitere Details zum Gospelchor interessieren, der kann sich auch auf dessen Webseite unter <http://freeweb.dnet.it/whitelily/index.html> online informieren.

Duta la manifestazions dl cunsëi de Furmazion de Sëlva possa unides lietes do te

internet sun la plata www.manif.it. Tlo giapen mo truepa d'otra nfirmazions y

numri de telefon de mpurtanza. La lies possa nce dé ite si manifestazions.

Concessioni edilizie

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate nei mesi di **marzo e aprile 2007**

Hotel Granvara di Senoner Emerino & Co. S.n.c., Str. La Selva 66, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo e quantitativo dello Sporthotel Granvara con demolizione dell'ex centrale elettrica - 3. variante;

Mussner Peter, Mussner Vinzenz Ulrich, Str. Dantercèpies 65, 39048 Selva di Val Gardena; Demolizione e ricostruzione del maso Larciunèi;

Prinoth Alessandro, Str. Daunèi 38, Prinoth Luigi, Str. Daunèi 48, 39048 Selva di Val Gardena; Costruzione di un garage interrato - 1. variante;

Dirlir Bibiana, Str. Cir 19, 39048 Selva di Val Gardena; Ristrutturazione dell'appartamento contraddistinto dalla p.m. 13 della p.ed. 1153 - 1. Variante

Gasthof Florian Albergo Pedevilla S.a.s. di Pedevilla Armin, Str. Ruacia 25, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo della Pensione Florian;

Senoner Cornelia, Str. Cir 2, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento interrato della casa Burvel con realizzazione di un reparto sauna e di una sala colazione;

Plancker Christian, Senoner Alexia, Str. Plan da Tieja 36, 39048 Selva di Val Gardena; Demolizione dell'esistente fienile e ricostruzione di una casa d'abitazione con garage per attrezzi agricoli - 1. variante;

Perathoner Franz, Str. Dantercèpies 52, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo del Residence Risaccia;

Profanter Anita, Str. Rainel 2, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento della casa d'abitazione Profanter - 1. variante;

Mussner Emil Pazifikus, Str. Dantercèpies 86, 39048 Selva di Val Gardena; Ristrutturazione qualitativa del Garni "Pallua Iris";

Sporthotel Gran Baita S.n.c. di Carmen Puntischer & Co., Via Mëisules 145, 39048 Selva di Val Gardena; Realizzazione di una cabina elettrica presso l'Hotel Gran Baita;

Marigo Anna, Via Garibaldi 64/A, Marigo Loredana, Via Garibaldi 49, 35043 Monselice (PD); Demolizione parziale e ricostruzione della casa d'abitazione;

Prucker Roberto, Str. Plan 5, 39048 Selva di Val Gardena Ampliamento qualitativo del Garni La Grambla mediante la realizzazione di un garage interrato - 1. variante

C.A.I. Sezione Bolzano, Piazza Erbe 46, 39100 Bolzano, Ploner Martin, Tschövas 4, 39040 Laion; Demolizione, spostamento e ricostruzione della malga del Sella;

Hofer Franz, Runggaldier Alma, Str. Mëisules 205, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo del Residence Soldanella;

Insam Nikolaus, Str. Plan da Tieja 27, 39048 Selva di V.G., Insam Rita, Str. Ruacia 22, 39048 Selva di V.G., Insam Eva, Maria, Via Roma 42, 39046 Ortisei Ristrutturazione e risanamento della casa d'abitazione;

Hotel Wolkenstein S.r.l., Str. Plan da Tieja 14, 39048 Selva di V.G.; Ristrutturazione qualitativa dell'Hotel Wolkenstein;

Demetz Markus, Str. Plan da Tieja 2, 39048 Selva di V.G.; Costruzione di un ripostiglio e deposito sci interrati;

Hotel Dorfer S.a.s. di A. Fistill & Co., Str. Cir 5, 39048 Selva di V.G.; Ampliamento qualitativo della p.ed. 783 Hotel Dorfer;

Ploner Giovanni Battista, Str. Mëisules 125, 39048 Selva di V.G.; Ampliamento dell'esistente deposito al piano seminterrato della stalla-fienile in località Rainel - 1. variante

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 1, 39048 Selva di Val Gardena; Riempimento sulla p.f. 998/1 - pista da sci Sole - Pudra;

Biancaneve S.r.l., Str. Cir 36, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo del Residence Biancaneve;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 1, 39048 Selva di Val Gardena; Inserimento di un tubo per lo scarico delle acque bianche dal garage Nives - 1. variante

Demetz Willi Walter, Rudiferia Giuseppina, Str. Raiser 25, 39048 Selva di Val Gardena; Installazione di un balcone presso l'edificio Pramauron;

Piz Seteur di Stuffer Elmut & Co. S.n.c., Str. Ciampinei 36, 39048 Selva di Val Gardena; Realizzazione di un terrazzo panoramico presso il rifugio Piz Seteur;

Residence Villa Carmen S.a.s. di Carmen Rudatis & Co., Str. Ciampinèi 12, 39048 Selva di Val Gardena; Realizzazione di un garage interrato e trasformazione di cubatura alberghiera in alloggi convenzionati ai sensi dell'art. 29 della L.P. n. 13/97 - 1. variante;

Perathoner Enrico, Str. Piciulèi 3, 39048 Selva di Val Gardena; Miglioramento qualitativo dei due appartamenti per ferie nel secondo piano della casa d'abitazione Seida - 1. variante;

Hotel Sun Valley S.a.s. di Nogler Johann & C., Str. Dantercèpies 7, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo dell'Hotel Sun Valley;

Orari presso il centro rifiuti di raccolta in zona Piciulèi

Gli orari d'apertura sono:
martedì dalle ore 07.30 alle ore 15.00
sabato dalle ore 07.30 alle ore 10.00

Nel punto di raccolta possono essere conferiti senza spese:
cartone - vetro - carta - erbacee
legno - ferro - barattoli

Estate 2007

Vendite di fine stagione

La Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano ha determinato i periodi per le vendite di fine stagione per l'estate 2007. Nel Comune di Selva di Val Gardena le svendite di fine stagione inizieranno il 20.08.2007 e termineranno l'01.10.2007.

Illuminazione pubblica

Lumes de streda che ne luna nia

Sce n zitadin èssa da usservé che l ie vel lum de streda, pra n troi o pra na promeneda che ne luna nia, iel prià bel de l fé al savèi te chemun y plu avisa cherdan su l numer de telefon 0471 772154. N dëssa präibel nce dé tres l numer dla lum; chël ie scrit sun l pel dovia sun na pitla eticheta bianca.

L chemun reingrazia bele danora per la culaburazione.

Udiënzes

AMBOLT

L ambolt **Roland Demetz** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 11 ala 12.

ASSESSËURES

La assessëura **Delago Waltraud** tèn udiënza **uni merdi dala 14.00 inant.**
La assessëura **Senoner Beate** tèn udiënza **uni prim merdi dl mëns dala 15 ala 16.**
L assessëur **Senoner Adrian** tèn udiënza **uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman.**

La udiënzes ie te sala dla jonta.

Impressum

"Sëlva Ncui" vën ora 1 iede al mëns
Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97
Diretëur respunsabl: Georg Mussner
Cumité de redazion:
Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Beatrix Senoner.
Redazion: Tel. 0471 772112 - Fax 0471 772100,
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: Pentagon, Stamparia: La Bodoniana (BZ)

Chësta plata vën mandada a